EL SEXISMO LINGÜÍSTICO EN EL USO COTIDIANO DE LA LENGUA: ¿ES LA LENGUA ESPAÑOLA RESPONSABLE DEL SEXISMO? UNA APROXIMACIÓN DESDE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA EN LA PLAZA DE MERCADO DE LA LOCALIDAD DE USAQUÉN.

CARLOS ANDRÉS HERNÁNDEZ DAZA

YADIRA ANDREA SÁNCHEZ AGUILAR

UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS

FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLANA

BOGOTÁ D.C

2017

EL SEXISMO LINGÜÍSTICO EN EL USO COTIDIANO DE LA LENGUA: ¿ES LA LENGUA ESPAÑOLA RESPONSABLE DEL SEXISMO? UNA APROXIMACIÓN DESDE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA EN LA PLAZA DE MERCADO DE LA LOCALIDAD DE USAQUÉN.

CARLOS ANDRÉS HERNÁNDEZ DAZA

YADIRA ANDREA SÁNCHEZ AGUILAR

PRESENTADO PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE: LICENCIADOS EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLANA

DIRECTOR:

BORIS BUSTAMANTE

UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS

FACULTAD DE CIENCIAS Y EDUCACIÓN

LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA CON ÉNFASIS EN HUMANIDADES Y LENGUA CASTELLANA

BOGOTÁ D.C

2017

Nota

_____

_____

_____

_____

_____

Jurados

_____

_____

_____

_____

_____

Director de tesis

_____

_____

_____

_____

_____

Agradecimientos

Carlos Andrés Hernández Daza: Agradezco a mis padres Carmen Leticia Daza y Carlos Octavio Hernández, por su incondicional apoyo durante estos años universitarios. A mi compañera de tesis Andrea Sánchez, por su compromiso y trabajo durante la construcción de este trabajo. Un agradecimiento especial a mi compañero Nicolás Forero por ser la persona que me invitó a conocer más acerca del tema de esta tesis.

Yadira Andrea Sánchez Aguilar: Agradezco a Armando Gutiérrez por su apoyo incondicional y acompañamiento permanente en estos años de carrera universitaria. A mi madre, Graciela Aguilar por su colaboración y apoyo desde los inicios hasta ahora. A mi compañero de trabajo de grado, por su compromiso y paciencia.

Resumen

En una sociedad como la colombiana es posible encontrar marcas sexistas en los discursos cotidianos de los hablantes de la lengua española. De esta manera el quehacer como docentes del lenguaje nos insta a hacer una investigación y una reflexión frente al uso del mismo, y sobre sus connotaciones en la realidad de los oyentes y hablantes. Dicha investigación se realizó en la plaza de mercado de la localidad de Usaquén, en la ciudad de Bogotá. Dentro de los procesos investigativos fue posible discernir que la lengua en sí, permite nombrar y representar a la humanidad, sin crear o generar una negación frente a la existencia de los otros en cuanto a su representación dentro del lenguaje. Estas negaciones son producto de las construcciones sociales que se entretejen dentro de la sociedad, como lo son las relaciones de poder, la división del trabajo y el patriarcado que se denota tan marcado en la sociedad colombiana. Por este motivo queremos invitar a los lectores a cavilar sobre el uso que hacemos a diario del lenguaje y las connotaciones que crean en el imaginario social, con el fin de lograr una sociedad más equitativa y humanitaria, donde estas marcas se disuelvan y empecemos a nombrar y a representar a todos de la misma manera.

Palabras clave: Sexo, género, sexismo lingüístico, género gramatical, lenguaje, sociedad.

Objetivos

OBJETIVO GENERAL:

- Identificar si existe o no marcas sexistas dentro del uso cotidiano de la lengua por parte de la comunidad que confluye en la plaza de mercado de la Localidad de Usaquén.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Definir qué es el sexismo lingüístico y género gramatical.
- Descubrir si se presenta el sexismo lingüístico dentro de la comunidad hablante de la plaza.
- Registrar usos específicos de la lengua por parte de la comunidad de habla.
- Realizar una reflexión a partir de las muestras reunidas en el trabajo de investigación-acción-participación con la comunidad de la plaza.
- Sugerir un posible uso adecuado de la lengua para evitar marcas sexistas

Justificación

La circulación de los lenguajes en una comunidad lingüística se complejiza cuando los haceres y los decires se transmutan y se diversifican, pero al centrarnos en los usos discursivos de los colombianos en la cotidianidad, nos encontramos a simple vista un sexismo marcado en el lenguaje, el cual se configura y se materializa en el uso comunicativo. No obstante, cuando reflexionamos frente al uso debemos pensar en el sentido de la pragmática del lenguaje, es decir: "cómo decimos lo que queremos decir"; o sea, la intención comunicativa o la fuerza comunicativa con la que proferimos las emisiones discursivas. Por lo tanto, los hablantes de una comunidad lingüística algunas veces recurren a formas sexistas en sus emisiones de habla, las cuales pueden darse de una manera consciente o inconsciente. Claramente son formas y estructuras que reflejan reproducciones discursivas meramente culturales enmarcadas en constructos patriarcales.

Lo anterior nos permite cuestionarnos si: ¿Es o no la lengua española sexista? y si llegamos a determinar que lo sea ¿Posee connotaciones específicas cuando hablamos del uso comunicativo? ¿Nosotros como hablantes en realidad conocemos las implicaciones de las cargas simbólicas de las emisiones sexistas? Al ser docentes e investigadores del área de lenguaje, consideramos adecuada una abstracción frente a esta temática porque, indudablemente, es de vital importancia orientar nuestras reflexiones a procesos interdisciplinarios, donde tanto lingüistas como comunicadores y, por supuesto, docentes cuestionemos tales usos comunicativos. Cuando hablamos de procesos interdisciplinarios también estamos haciendo referencia a establecer relaciones comunicativas con otras disciplinas, y en especial, a las formas de sexismos que pueden ser objeto de análisis de los estudios de género en diversos campos de formación.

Sentimos que es responsabilidad como futuros docentes del lenguaje, conocer de cerca los usos que se hacen de la lengua en el diario vivir de las personas y las cargas sexistas que puedan influir sobre éste. Consideramos que la plaza de mercado de la localidad de Usaquén es un espacio donde confluyen diferentes grupos de personas como niños, adultos, ancianos, etc.; además de diferentes clases sociales y diferencias culturales. Esto nos permite tener diversos actos comunicativos que nos posibilitan un análisis de los mismos, para determinar si es la lengua la causante del sexismo lingüístico o por el contrario son los hablantes los responsables de éste.

Tabla de contenido

INTRODUCCIÓN 12

MARCO TEÓRICO 14

¿Qué es el sexismo lingüístico?..... 14

La diferenciación entre sexo y género dentro de la lingüística…….....16

Acerca del género gramatical……..……...21

Una perspectiva desde la sociolingüística.....25

El sexismo lingüístico dentro de los estudios del análisis del discurso 28

La pragmática como elemento de análisis discursivo.....31

El análisis del discurso como herramienta de estudio desde los enfoques cualitativo

y cuantitativo……...……..33

MARCO METODOLÓGICO…..……37

Proceso de investigación para la obtención del corpus……...……38

Identificación de población……...39

Descripción……39

Ubicación geográfica…….……....40

Observación……...……....41

Tabulación……...…….....42

ANÁLISIS DE LAS MUESTRAS...……...…….45

Análisis e interpretación de las muestras……..…..……...45

Análisis y reflexiones de la unidad de análisis: Definición de palabras…….....104

Unidad de análisis: Interpretación del enunciado…….……106

Análisis y reflexiones de la unidad de análisis: Interpretación de enunciado……121

Interpretación de algunos recursos lingüísticos dentro de la comunidad de habla……123

CONCLUSIONES.……..……. .125

BIBLIOGRAFÍA……... 127

ANEXOS…….131

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Rediseño del marco taxonómico de estudios sociolingüísticos según los macro y micro constructos. 26

Figura 2: Tripartición de los estudios de comunicación según Poyatos. 30

Figura 3: Estructura de base de Austin 32

Figura 4: Diseño de matriz para el análisis cualitativo. Matriz basada en la tabla original de Sayago.....35

Figura 5: Matriz de análisis para el método cuantitativo en el análisis del discurso.....36

Figura 6: Diseño de la ruta metodológica.....37

Figura 7: Ubicación geográfica de la plaza de mercado de Usaquén……...40

Figura 8: Tabla de población……42

Figura 9: Gráfica estadística sobre la población de la comunidad de la plaza de

mercado …….....……....43

Figura 10: Gráfica estadística del rango de edades de la comunidad de la plaza de mercado……..43

Figura 11: Gráfica estadística de los niveles de estudios de la comunidad de la plaza de mercado……..44

Figura 12: Gráfica estadística de los departamentos de procedencia de la comunidad De la plaza de mercado. ……44

Introducción

¿Es o no la lengua española sexista? ¿Qué significa que lo sea? ¿Cómo se representa en algunos enunciados del uso cotidiano? ¿Los hablantes conocemos acerca de sus representaciones? Éstos y muchos más son interrogantes que nos inquietan como docentes del área de lenguaje, y por lo cual nos interesa ir en busca de posibles respuestas, que apoyen esta discusión que ha interesado a estudiosos del lenguaje, tales como: lingüistas, docentes, comunicadores, entre otros. Esta preocupación se ha dado sobre todo dentro de los estudios de la violencia y subordinación del género femenino, donde se ha tocado el tema denominado sexismo lingüístico, el cual atañe a nuestro quehacer docente en tanto profesores de la lengua. Por eso mismo el concepto de lenguaje sexista pone en tensión nuestra acción pedagógica por el hecho de que es con aquélla con la que trabajamos y con ella, en gran medida, definimos las relaciones con los demás.

Como docentes e investigadores del lenguaje, nos preocupa el uso que de éste se hace y lo que se hace con el lenguaje, es decir, las representaciones o por el contrario las negaciones que a partir de ello se gestan en la sociedad. Por tal razón decidimos realizar una intervención en una comunidad que mediante su diversidad en los actos de habla, permite encontrar múltiples representaciones que demuestran la permeabilidad del lenguaje a partir del uso y las construcciones sociales que recaen sobre el mismo; si bien el lenguaje cumple la función de elemento vinculante y comunicativo es también una construcción social y por ende refleja las representaciones mentales que existe en cada uno de los usuarios. En esta medida damos como resultado una investigación que refleja cómo la sociedad emplea el lenguaje para representar las construcciones estereotipadas de los otros o por el contrario para ocultar al otro.

Hemos cavilado arduamente en estudios derivados de diferentes disciplinas que profundizan sobre las representaciones sexistas que permean el lenguaje, de esta manera ampliamos un horizonte investigativo que nos permite adentrarnos en la investigación con un panorama amplio, en busca de estudiar de cerca los fenómenos sociales, lingüísticos, políticos, etc. Que influyen en la configuración y en el uso del lenguaje signado por elementos sexistas, por parte de la comunidad de la plaza de mercado de la localidad de Usaquén, en la ciudad de Bogotá.

MARCO TEÓRICO

¿Qué es el sexismo lingüístico?

Al acercarnos de una manera epistemológica a la noción de sexismo lingüístico encontramos una gran variedad de bibliografía, pero creemos que la definición más clara para conceptualizar el sexismo lingüístico es la que maneja la Filóloga española María Ángeles Calero, en su texto Sexismo Lingüístico (1999). Calero en su texto establece teóricamente una conceptualización frente a la noción recurriendo a determinar de qué manera los hablantes de una comunidad lingüística ejecutan emisiones discursivas que expresan, notablemente, una separación marcada entre hombre y mujer. A juicio de Calero, se puede pensar que la lengua se usa en función de los órganos sexuales externos con los que haya nacido el referente, es decir, si dimensionamos la existencia de esa fuerte carga simbólica de lo androcéntrico en los discursos, es necesario ahondar en la existencia de dichos sexismos para generar un lenguaje donde los hablantes se piensen como seres abiertos a la pluralidad.

Existen un sinfín de formas estructurantes que develan, claramente, sexismos lingüísticos. Uno de ellos es el uso cotidiano de expresiones tales como: "perro"; no obstante, en una comunidad de hablantes como la colombiana, emplear la expresión "perro", posee una connotación de amistad o de camaradería. Pero tristemente cuando escuchamos la expresión "perra", ésta toma una dimensión con una carga cultural sexista, es decir, a nuestra mente pueden suscitar imaginarios viciados por formas patriarcales. La expresión "perra", en una comunidad de hablantes

de la lengua española (como la colombiana) puede generar una deformación semántica, puesto que en su emisión, intención e interpretación, podría llevar consigo una carga simbólica despreciativa y soez frente a la mujer. Entonces, la expresión como tal que designa el cuadrúpedo se diluye, lo cual hace que, el signo lingüístico Saussureano[1] se deforme en el uso comunicativo por parte de los hablantes. Por lo tanto, se empieza a desvirtuar en la comunidad de hablantes el sistema y no se reconoce el carácter creativo del lenguaje; sino que se cae en degradaciones discursivas.

Habitualmente la palabra "perro", en comunidades de habla juveniles, hace referencia a alguien cercano; un amigo preferiblemente. Por el contrario si se emplea la palabra "perra", sobre ésta recae una serie de estereotipos, marcados por unas connotaciones degradantes hacía la mujer, perpetuando aquellos estigmas naturalizados sobre el ser femenino. A causa de este fenómeno se siguen vulgarizando expresiones que simbolizan a la mujer; donde uno es aceptado y el otro rechazado o estereotipado.

De esta manera podemos determinar que no es la estructura, ni la configuración de la lengua española la responsable de crear este sexismo; sino que al ser una estructura que está en manos de los hablantes se modifica. A esto podemos agregar los cambios que los seres humanos mantienen en relación con su visión de mundo, sus relaciones sociales, políticas y creencias. En nuestra sociedad es habitual encontrar jerarquización entre masculino y femenino, donde el primero, si nos ubicamos en una pirámide, se encuentra en la cima, lo que implica subordinación y ocultamiento

[1] Para Saussure, el signo lingüístico está compuesto por dos elementos, uno que representa la imagen acústica (significante) y el otro, entendido como la idea (significado). Estos dos elementos conforman el signo lingüístico.

del género femenino. En este caso vemos que es el uso de la lengua el que se convierte en sexista y no la lengua española como muchos han pensado que ocurre.

La diferenciación entre sexo y género dentro de la lingüística

La lingüística al igual que la política, la literatura y otros campos, ha sido objeto de estudio frente a lo que se refiere a la subordinación, violencia de género y sobre todo, la búsqueda de la visibilización de la mujer en la sociedad por medio del lenguaje. En la actualidad, y desde años atrás el lenguaje ha generado una mirada en la cual se le acusa de invisibilizar y violentar a la mujer, pero ¿Es realmente la lengua la que causa este tipo de violencia simbólica? ¿Es la lengua española la que genera el sexismo lingüístico? Para desarrollar esta serie de preguntas, es menester hacer una distinción entre qué es sexo y qué es género.

La Real Academia de La Lengua Española (2009), en la nueva gramática, divide el término sexo en dos: varón y mujer, macho y hembra, y al término género lo divide en tres: masculino, femenino y neutro. Ahora, cuando nos referimos al sexo lo estamos abordando desde un lenguaje científico, es decir, desde la biología misma. Pero nuestro interés no es la biología en sí, es el género. Por ello nos acogemos desde planteamientos feministas articulados a los estudios de género, en especial la consideración del género como construcción de la diferencia sexual y como eje a través del cual los seres humanos se identifican a sí mismos, piensan y se organizan socialmente. Para Hernández (2009). "El género, a diferencia del sexo, se puede vislumbrar por

medio del lenguaje y por medio del discurso, permitiendo así las construcciones sociales e identitarias de los individuos”.

Así también durante años, el feminismo académico ha procurado hacer una notable distinción entre género y sexo:

> El feminismo académico anglosajón impulsó el uso de la categoría gender (género) en los años setenta, pretendiendo así diferenciar la biología de las construcciones sociales y culturales. Además del objetivo científico de comprender mejor la realidad social, estas académicas tenían un objetivo político: distinguir que las características humanas consideradas "femeninas" eran adquiridas por las mujeres mediante un complejo proceso individual y social, en vez de derivarse "naturalmente" de su sexo. (Nieto, 1999, p.551).

A diferencia de otras lenguas, como el inglés, en la lengua española hablar de género abarca un amplio espectro dentro del tema, como Nieto (1999) señala:

El referirse a la clase, especie o tipo a la que pertenecen las cosas, a un grupo taxonómico, a los artículos o mercancías que son objeto de comercio y a la tela. Decir en inglés "vamos a estudiar el género" lleva implícito que se trata de una cuestión relativa a los sexos; plantear lo mismo, en español, resulta críptico para los no iniciados: ¿se trata de estudiar qué género, un estilo literario, un género musical, o una tela?

Así mismo como un género abarca la literatura, la música, los textiles, etc. En la lingüística también existe una categoría específica para referirse al género; el cual se conoce como el género gramatical, y es en ésta categoría donde resuena de nuevo nuestro planteamiento sobre si es o no la lengua española sexista.

Para hablar de género gramatical tuvimos que nombrar al género desde su dimensión biológica; aunque de una manera muy superficial, ya que este es un amplio tema que está en constante cambio. Así mismo, nos remontamos al género gramatical, para hablar primero del sexismo lingüístico, el cual es definido como la discriminación de un sexo mediante el uso de una lengua cualquiera. Esto radica principalmente en la forma del mensaje (palabras y combinación de palabras).

> El lenguaje puede usarse, en efecto, con múltiples propósitos. Puede emplearse para describir, ordenar, preguntar, ensalzar o insultar, entre otras muchas acciones, y, desde luego, también puede usarse para discriminar a personas o a grupos sociales. Este hecho ha sido destacado por los lingüistas en numerosas ocasiones, incluso aplicándolo al caso específico de las mujeres (Bosque, 2012, p. 3).

El lenguaje permite evidenciar y exponer las subjetividades de los sujetos; justamente es el lenguaje quien transmite la discriminación, pero el lenguaje sólo cumple la función de medio o canal, es entonces el hablante y también el oyente, quienes representan la subjetividad e identidad; también representan o exponen su sexismo lingüístico. El profesor García Merseguer (2001), reconoce dos formas de sexismo lingüístico:

En primer lugar, el sexismo léxico por razón de utilizar palabras que pueden identificarse aisladamente, y en segundo lugar se da el sexismo sintáctico cuando la discriminación se debe a la forma de construir la frase y no al empleo de una cierta palabra aislada.

Para abordar más el tema del sexismo léxico y el sexismo sintáctico podemos dar claros ejemplos de ello. En el sexismo léxico podemos encontrar palabras aisladas como: patisuelta, guaricha y demás palabras peyorativas, que en su contenido semántico se encuentra una marca sexista perceptible; y léxicos de valor asimétrico como: zorro/zorra; perro/perra. En su función asimétrica, la palabra zorro (en forma masculina) puede referirse a la persona astuta o sagaz; mientras que, la palabra zorra puede evocar una imagen despectiva hacia la mujer.

Para dar cuenta de lo anterior Merseguer (2001) hace una subdivisión del sexismo sintáctico, por medio de tres categorías:

a) Estereotipos: «El fiscal resultó ser una mujer, bastante guapa por cierto»; «una enfermera rubia»; «un fornido enfermero».

b) Androcentrismo u óptica de varón: «Gente que sólo busca su pan, su hembra, su fiesta en paz» (se identifica 'gente' con un colectivo de varones); «El mundo se mueve por dos razones: una por sobrevivir y otra por unirse a hembra placentera».

c) Salto semántico: «Los ingleses prefieren el té al café. También prefieren las mujeres rubias a las morenas» (de una frase a otra, la voz 'ingleses' salta semánticamente de colectivo de personas a colectivo de varones).

Una forma de estereotipar es el sistema comunicativo, en la manera que discrimina un género a partir de elementos tales como: la ideología, normas sexuales y el lenguaje. El lenguaje es un elemento dispuesto a la formación de personas; por lo tanto, es de carácter social cumpliendo una funcionalidad que determina el pensamiento. Y es allí donde ese pensamiento crea el género estereotipado, mediante el cual se determinan los roles de los sujetos. Lo anterior es un reflejo al pensamiento de una cultura y una sociedad como se argumenta en el texto género gramatical y sexismo lingüístico:

> Las mujeres son estereotipadas por tener un carácter más sensible y amable que los hombres, los hombres tienden a tratar con palabras malsonantes. Otra de las representaciones del sexismo semántico que se da con una notoria invisibilización de la mujer, es al decir "gente", refiriéndose estrictamente al hombre sin incluir a la mujer. (De la Fuente, 2010, p. 3).

Así mismo, Tania Diz, cita a la lingüista Eulalia Lledó (2007), quien considera que el androcentrismo supone la ocultación de la mujer, como sucede en la configuración del género gramatical en español y su funcionamiento en el discurso.

Hechos como estos hacen que la lengua española sea valorada como sexista, pues los géneros son un rasgo de la estructura de la misma, y sostén. Por tanto, para los que osan calificarla como tal, a la par que implementan y sugieren ciertos usos, como los dobletes de género (las y los alumnos, todos y todas, ciudadanos y ciudadanas, etc.) y el uso de epicenos (la ciudadanía, el alumnado, el profesorado, etc.), esto con el fin de hacer un lenguaje que visibilice a la mujer y dé igual importancia a ambos géneros a diferencia del uso normal que desaparece a la mujer y privilegia al varón. En esta medida nuestro interés recae en la importancia de emplear como recurso lingüístico el uso de epicenos, con el fin de evitar el ocultamiento para ambos géneros.

Acerca del género gramatical

Teniendo en cuenta lo anterior es necesario mostrar por qué la lengua en su multiformidad nos permite nombrar al género humano, sin hacer una distinción que oculte o elimine a alguno de los géneros como habitualmente sucede. Es en este apartado donde buscamos mostrar posibles empleos de la lengua que nos permitan nombrar sin ocultar, ni abolir al femenino y tampoco al masculino.

Es bien sabido que la lengua se estructura como norma, (por lo menos eso replicamos durante la escuela), permitiendo así una clasificación, tal como la propone el manual de la nueva gramática española:

> Las clases de palabras son los paradigmas (en el sentido de series o repertorios) que forman en función de sus propiedades combinatorias y de las informaciones morfológicas que aceptan. En la actualidad se suele reconocer entre las clases sintácticas de palabras el artículo (el, un), el sustantivo (aire, prudencia), el adjetivo (limpio, literario), el pronombre (tú, quien), el verbo (ser, hablar), el adverbio (lejos, abiertamente), la preposición (de, durante), la conjunción (y, aunque) y la interjección (eh, caramba). (2009, p. 12).

En este caso particular nos enfocamos en el sustantivo, que especialmente permite determinar los géneros gramaticales que, teniendo en cuenta el manual de la nueva gramática española se define "El género como una propiedad gramatical de los sustantivos y de algunos pronombres que incide en la concordancia con los determinantes (...)" (2009, p. 24), lo que implica una clasificación de la manera de nombrar las cosas teniendo en cuenta la distinción entre femenino y masculino, los cuales tienen correspondencia directa con la concepción biológica del sexo y designan específicamente seres animados, como por ejemplo, perro/ perra, profesor/profesora, alcalde/alcaldesa.

En este primer caso lo que sucede con el sustantivo es que a una misma raíz son añadidos sufijos que hacen posible la distinción entre femenino y masculino. Lo que podemos ver es una coincidencia en el género gramatical donde no se excluye al femenino; sino que existe, como se vio en los ejemplos, clara representación del uno y del otro.

Por lo anterior vemos que gracias a la correspondencia que existe en la diferenciación de femenino y masculino es posible, si los hablantes lo conocen, realizar la distinción de cada uno al

momento de expresarse, y permite que exista el proceso de representación simbólica de cada ser del cual se habla. Como por ejemplo:

"La niña monta a caballo"; "el niño monta a caballo"; "la profesora canta bonito"; "el profesor canta bonito", el lenguaje nos permite representar así a cada uno.

Sin embargo, es muy común escuchar expresiones tales como "Pensaron que los profesores llegarían temprano" aun conociendo que el grupo es mixto, de esta manera, la palabra "profesores" no representa la totalidad de seres humanos que integran el grupo.

Para el caso anterior, ya que se busca representar y otorgar representación a cada ser humano es posible emplear:

"Pensaron que el profesorado llegaría temprano".

En este caso se hace uso de un genérico[2], que tiene como función la representación de un grupo mixto sin dar posibilidad de ocultamiento alguno. Dándonos la posibilidad de nombrar grupos tales como: el alumnado, en lugar de alumnos y alumnas. El profesorado, en lugar de profesores y profesoras. La niñez, en lugar de niños y niñas. Ésta es una posibilidad que brinda economía lingüística y que además es perfecto porque no oculta ni subordina a mujer u hombre.

[2] Categoría que representa al conjunto de personas, femenino o masculino al cual se hace referencia.

Otra posibilidad de nombrar es la heteronimia, la cual designa palabras con distinta raíz según el sexo del referente, como por ejemplo hombre/mujer, caballo/yegua. En este caso particular lo que sucede es que se emplea el uso de diversos radicales para referirse al masculino y al femenino, sin que el uno invisibilice la existencia del otro. Así femenino y masculino son representados en el lenguaje.

Es común que a la categoría "hombre" se le otorgue la capacidad de representar al género humano, en este punto buscamos decir que no es así, puesto que esta categoría no representa a la humanidad. En este caso es necesario reemplazarla, por ejemplo en expresiones como: "el hombre ha sufrido enfermedades durante todas las generaciones" esto para referirse a humanidad. Por el contrario podemos emplear "los seres humanos han sufrido enfermedades durante toda la historia". En el segundo ejemplo se está incluyendo a femenino y masculino, y no existe ocultamiento de ninguno de estos, lo cual es apropiado y vemos que la lengua lo permite.

En tercer lugar hallamos los sustantivos comunes en cuanto al género, es decir que no experimentan ningún tipo de cambio en su forma y hacen explícito su género como psiquiatra, profesional, testigo, etc. Los cuales necesitan el uso de artículos de variación genérica tales como él y la, de esta forma: la/ el psiquiatra, el/ la profesional, el/la testigo. Como se denota en los ejemplos, estas palabras incluyen a los dos sexos y de ésta manera no existe subordinación de ningún género, ya que la representación simbólica que crea el lenguaje permite que los hablantes comprendan si se trata de femenino o masculino.

Nuestro interés radica en incentivar un uso alternativo del lenguaje, en la medida que permita ser inclusivo. Un lenguaje que no reincida en redundancias; sino que a partir del empleo de los genéricos y demás recursos lingüísticos se represente al conjunto de seres humanos del cual se está hablando. Un lenguaje sin marcas ni estereotipos, en ultimas un lenguaje para la humanidad.

Una perspectiva desde la sociolingüística

Las variaciones que la lengua pueda presentar mediante el uso que de ella hacen los hablantes, en efecto, es objeto de estudio por parte de la sociolingüística. En tanto que busca determinar los niveles de variación de aquellas unidades lingüísticas que manifiestan cambio en contextos reales; es decir, en uso natural que una comunidad hace de la lengua y la manera como las variables de índole social, lingüística y de contexto, determinan la variación lingüística. Tal como lo enuncia Francisco Moreno Fernández (2009):

> La lengua es variable y se manifiesta de modo variable. Con esto se quiere decir que los hablantes recurren a elementos lingüísticos distintos para expresar cosas distintas, naturalmente, pero a la vez tienen posibilidad de usar elementos lingüísticos diferentes para decir unas mismas cosas.

Así mismo para Le page, citado por Hernández y Alameida (2005), la sociolingüística es fundamental para dar identidad y aspectos que definen la construcción cultural y la forma en que se percibe el contexto:

La función principal del lenguaje para cada uno de nosotros es descubrir quiénes somos, definimos en términos de nuestras relaciones con otra gente y con los objetos con los que nos percibimos en el universo. No puedo aceptar, pues, una división entre aspectos sociales y aspectos psicológicos del lenguaje (...) El estudio del lenguaje es de modo absoluto esencialmente el estudio integrado de este universo de mundos en los que cada uno de nosotros tiene su existencia propia independiente, pero en los que estamos siempre tratando de vincularnos unos con otros, y de descubrir nuestras identidades.

Podemos resaltar que la sociolingüística se encarga de las unidades lingüísticas, pero también se encarga de las variables sociales capaces de determinar la variación lingüística, como del amplio marco que abarca la lengua dentro del estudio pragmático. Fishman (1972) hace una localización de estos dos aspectos de la sociolingüística de la siguiente manera:

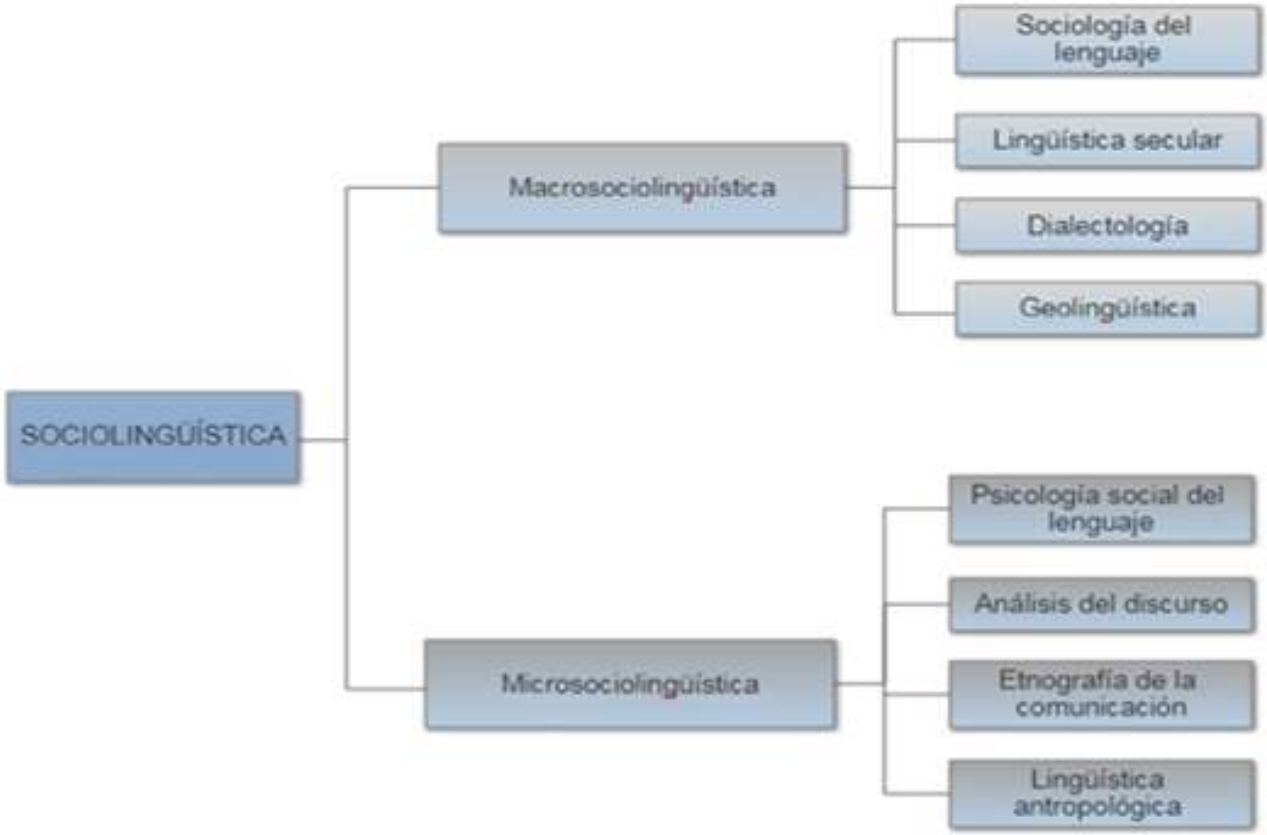

Figura 1: Rediseño del marco taxonómico de estudios sociolingüísticos según los macro- y micro constructos.

Para ahondar en este marco taxonómico, es menester hablar de la macrosociolingüística y la microsociolingüística, que para Trudgill (1992) "esta primera se encargaría de los estudios en aspectos de grupos grandes, para referirse a la lingüística secular, la sociología del lenguaje y a otras áreas que conllevan el estudio de grupos relativamente grandes de hablantes". A diferencia del aspecto macrosociolingüístico, el aspecto de nivel microsociolingüístico hace referencia al lenguaje y características propias de los usuarios. Por lo tanto Goffman (1971) plantea:

> Hasta las conversaciones más informales pueden verse como rituales a través de los cuales nos presentamos a nosotros mismos, negociamos nuestra imagen y la de las personas con quienes interaccionamos, así como negociamos el sentido y el propósito de nuestras palabras y acciones. "El nivel micro será el término empleado a veces para referirse a la interacción cara-a-cara, al análisis del discurso, al análisis de la conversación y a otras áreas sociolingüísticas que conlleven el estudio de grupos relativamente pequeños de hablantes" (Trudgill, 1992).

De esta manera determinamos una investigación de corte microsociolingüístico, en tanto que analizaremos los usos que los hablantes de una comunidad hacen de manera natural de la lengua, y nos centraremos en los elementos que determinan o no marcas sexista dentro de éste. Esto teniendo en cuenta que la comunidad de la plaza de mercado de la localidad de Usaquén, conforma una comunidad de habla compartiendo un conjunto de normas generales, tales como actitudes lingüísticas y patrones de uso específicos. Por lo tanto, si nos remontamos a los planteamientos de Saussure (1964), "encontramos que la lengua es también una institución social determinada en función de factores históricos, geográficos y sociales". Es este enfoque el que permite realizar

las distintivas observaciones y hallazgos de marcas sexistas en el lenguaje, el cual se basa desde la microsociolingüística, especialmente desde el marco del análisis del discurso.

El sexismo lingüístico dentro de los estudios del análisis del discurso

Como pudimos ver al inicio de este capítulo, la gama o elementos que hacen parte de la sociolingüística son extensos y de un estudio profundo. Aun así para nuestra investigación sobre el sexismo lingüístico es necesario aclarar y enfocarnos hacia la sociolingüística dentro del marco micro, específicamente orientándonos hacía el análisis del discurso. Una definición que podemos adoptar sobre el análisis del discurso, es la que propone el diccionario de términos clave E.l.E (2004):

> Bajo análisis del discurso se hace referencia a una disciplina cuyo objeto de estudio es el discurso, esto es el uso que de la lengua hacen los hablantes en unas situaciones determinadas. De este modo, la totalidad de enunciados de una sociedad, bien sean orales o escritos, se convierten en objeto de estudio.

De esta manera nos centraremos en el discurso, especialmente en el lenguaje oral y en algunos de sus elementos. Considerando el discurso como un elemento esencial en la relación con los otros, ya que por medio de éste contamos nuestras vivencias, nuestras experiencias, ideologías y maneras de ver y asimilar el mundo. Por lo cual es posible determinar que, sin discurso estaríamos netamente destinados a cortar todo tipo de vínculo comunicativo y relacional.

Es necesario puntualizar que el discurso no es meramente uniforme, en éste se encuentran diferentes nociones o distintivos que nos permiten identificar cómo se presenta. Según Vergara (2007) existen cuatro formas del discurso:

1- El discurso como acto (Decir algo oralmente ante un público).

2- Discurso como producto comunicativo (Texto, dentro de un contexto).

3- El discurso como práctica social (Donde los participantes se incorporan en el objeto de estudio).

4- Discurso como sistema de verdades sobre algo en particular (Ideas de un grupo sobre un tema en específico).

Teniendo en cuenta los cuatro puntos que Vergara propone, hay un elemento que no puede pasar desapercibido, y es que no sólo la palabra hace parte de este juego de comunicación. A éste se le suman los movimientos corporales, los gestos, tics, etc. Estos tipos de elementos verbales y paralingüísticos, bien pueden darse de una manera consciente o inconsciente. Para Poyatos (1994) existe una triple estructura de la comunicación:

Figura 2: Tripartición de los estudios de comunicación según Poyatos.

Desde esta tripartición y desde el enfoque del sexismo lingüístico, no se tomará sólo en cuenta la palabra, sino que los elementos paralingüísticos harán parte fundamental para detallar y descubrir qué formas de sexismo se dan a partir de los movimientos y de los gestos. Poyatos (1994) reconoce 17 elementos de carácter kinésico:

- Emblemas (Gestos por palabras).
- Metadiscursos (Los movimientos del hablar).
- Marcaespacios (Señalando los presente y lo ausente).
- Marcatiempos (Pasado, presente y futuro).
- Deícticos (Señalando personas y cosas).
- Pictografías (Dibujando con las manos).
- Ecóicos (Imitando todo lo que suena).
- Kinetografías (Imitando todo lo que se mueve).
- Kinefonografías (Imitando movimiento y sonido).

- Ideografías (Dando forma visual a los pensamientos).
- Marcasucesos (Como pasaron las cosas).
- Identificadores (La forma visual de los conceptos).
- Exteriorizadores (Nuestras reacciones a la vista).
- Autoadaptadores (Tocándonos a nosotros mismos).
- Alteradaptadores (Tocando a los demás).
- Somatoadaptadores (Los íntimos de nuestro cuerpo).
- Objetoadaptadores (Interacción con los objetos).

Como observamos los actos del lenguaje se acompañan de elementos extralingüísticos, tal como lo señalan Tusón y Calsagmilia (1999) señalan que:

> Los movimientos corporales y posiciones resultantes o alternantes de base psicomuscular, conscientes o inconscientes, somatogénicos o aprendidos, de percepción visual, auditiva, táctil o cinestésica (individual o conjuntamente), que, aislados o combinados con las estructuras verbales y paralingüísticas y con los demás sistemas somáticos y objetuales, poseen un valor comunicativo intencionado.

La pragmática como elemento de análisis discursivo

Al centrarnos en el acto de habla es menester profundizar en la pragmática del lenguaje, es decir el lenguaje natural, esto tomando como referencia a Austin:

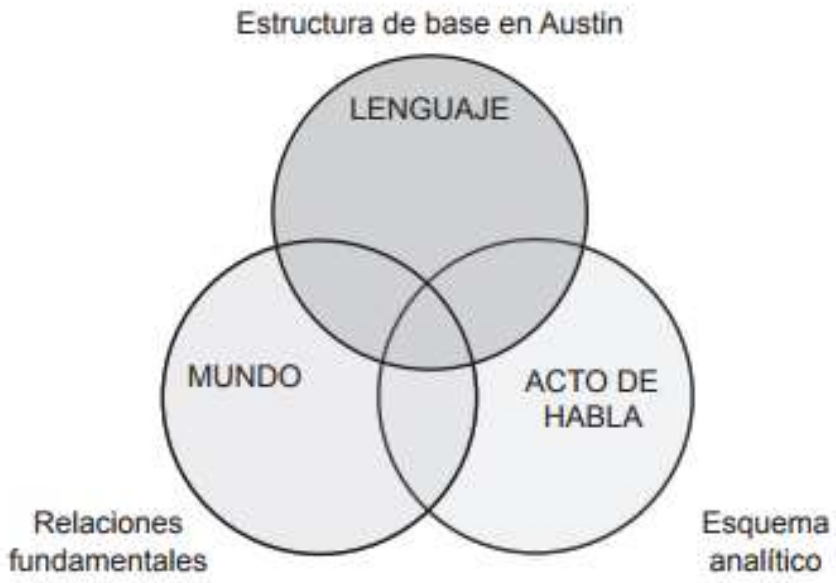

Figura 3: Estructura de base de Austin

El acto de habla no es producto exclusivo del lenguaje, sino que es la conjugación de elementos del mundo circundante y de aquello que los individuos hacen con el lenguaje. Es decir, la manera como se crea y recrea la realidad a partir del entorno donde el usuario se desarrolla y comunica. Tal como lo expone el esquema de Austin donde al integrar el mundo con el lenguaje, el resultado son los actos reales de habla.

En este sentido el lenguaje se piensa y analiza desde el uso que los hablantes hacen del mismo, y más precisamente el lenguaje cotidiano teniendo en cuenta el contexto específicamente. Donde el acto de habla será tomado como unidad de análisis, esto teniendo en cuenta la actuación (uso real de la lengua) y la competencia (conocimiento que tiene sobre la lengua) de cada uno de los hablantes que hacen parte de la muestra. En este sentido Chomsky determina:

> La teoría lingüística se centra principalmente en el hablante-oyente ideal de una comunidad de habla completamente homogénea que conoce su lengua perfectamente y al que no le afectan condiciones irrelevantes a nivel gramatical como las limitaciones de memoria, las distracciones, los cambios de atención y de interés y los errores al aplicar su conocimiento de la lengua a la actuación real (Chomsky, 1965 p. 3)

El análisis del discurso como herramienta de estudio desde los enfoques cualitativo y cuantitativo

Al tomar la lengua dentro del análisis del discurso se nos permite acercarnos y observar cuál es la construcción y representación que tienen los hablantes por medio de ésta. Halliday (1994) destaca que:

> La lengua es el canal principal por el que se transmiten los modelos de vida, por el que se aprende a actuar como miembros de una sociedad dentro y a través de los diversos grupos sociales, la familia, el vecindario, y así sucesivamente - y adoptar su cultura, sus modos de pensar y de actuar, sus creencias y sus valores.

El análisis del discurso permite un estudio de los enunciados y discursos más elaborados, también permite un análisis desde la microlingüística espontánea. Dentro de la fluidez y el afán de los decires, se identifican posturas ideológicas, construcciones individuales y sociales, las cuales salen a relucir por medio de pequeños enunciados, gestos y movimientos.

El análisis del discurso no pasa desapercibido sólo como una técnica de estudio rauda, si se toma como una herramienta de análisis podría considerarse como: *"*Una técnica de análisis para los objetivos, sistematización y descripción cuantitativa del contenido manifiesto de la comunicación"[3]. (Berelson, 1952, p.18). Otra conceptualización es la que presenta el doctor Santiago Sayago (2014), donde señala:

> El análisis del discurso se presenta como una herramienta sofisticada, dotada de un aparato conceptual que permite relacionar la complejidad semiótica del discurso con las condiciones objetivas y subjetivas de producción, circulación y consumo de los mensajes. Este aparato puede incluir nociones relativas a los modelos mentales, la identidad, los roles, la polifonía, las estrategias retóricas, las variedades dialécticas y estilísticas , los formatos textuales, los géneros discursivos, las ideologías, las relaciones de dominación, etc. En el texto el análisis del discurso como técnica de investigación cualitativa y cuantitativa en ciencias sociales, reconoce y recurre al análisis del discurso como una técnica de investigación potente y precisa.

Los aspectos que consideramos pertinentes para el análisis del discurso y sus marcas sexistas en la lengua, se caracterizan por contener tres variables: la variable lingüística, la variable paralingüística y la variable extralingüística. Por medio de estas tres variables se construirá el corpus desde el análisis cualitativo, el cual nos permite rescatar el enunciado exacto que la persona comunique en ese momento. La matriz propuesta para las unidades de análisis es la siguiente:

[3] Cita original: "*A research technique for the objective , systematic, and quantitative description of manifest content of communications"*

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO

Figura 4: Diseño de matriz para el análisis cualitativo. Matriz basada en la tabla original de Sayago.

Lo elementos que conforman esta tabla son la variable 1 (V.1), la cual hace referencia a los aspectos que van ligados directamente con las expresiones orales y a la palabra. La variable 2 (V.2), hace referencia a los movimientos y gestos empleados en los actos comunicativos. Y la variable 3 (V.3) hace referencia a los elementos externos del lenguaje, tales como el imaginario social, carga cultural, ideologías, etc.

En el A.D como herramienta de investigación cuantitativa va a permitir una puntualización, enfoque y sobre todo, una limitación respecto a la población y a las personas con las cuales se realiza el estudio. Emplearemos entonces la misma tabla de la figura 6, pero las variables cambiarían, de la siguiente manera:

V.1. EDAD	V.2. SEXO	V.3. NIVEL DE ESTUDIOS	V. 4. PROCEDENCIA

Figura 5: Matriz de análisis para el método cuantitativo en el análisis del discurso.

Marco metodológico

Figura 6: Diseño de la ruta metodológica.

El proceso de investigación que se ha adoptado tiene un enfoque sociolingüístico, puesto que se centra en el estudio del uso de la lengua española en un contexto social específico. Teniendo en cuenta el planteamiento que hace el sociolingüista y dialectólogo Francisco Moreno Fernández (2009), quien señala que " el objeto de estudio de la sociolingüística está enfocado especialmente en las variantes que están determinadas exclusivamente por factores lingüísticos y por variantes determinadas conjuntamente por factores lingüísticos y sociales" . Luego de determinar teóricamente y de manera observacional, que el fenómeno del sexismo lingüístico es

correlacionar factores lingüísticos y sociales en la comunidad seleccionada, estamos frente a un estudio de naturaleza sociolingüístico.

Proceso de investigación para la obtención del corpus

El proceso mediante el cual se guía la presente investigación se basa en un enfoque sociolingüístico, que busca la caracterización, la interpretación y el análisis de las marcas sexistas presentes en el lenguaje oral y kinésico, por parte de los individuos de la comunidad de la plaza de mercado de la localidad de Usaquén. Para esto hemos diseñado unas etapas que permiten la recolección de datos, el análisis e interpretación de los mismos de los mismos, de la siguiente manera:

1-Identificación de la población.

2-observación.

3-Tabulación.

4- Análisis e interpretación de muestras.

En la cual adoptaremos un método de investigación de observación-acción-participación, empleando un enfoque cuantitativo y cualitativo, con los cuales analizaremos los actos de habla de la comunidad de hablantes.

Identificación de la población

Al buscar la caracterización de fenómenos lingüísticos con marcas sexistas, seleccionamos la comunidad de habla de la plaza de mercado de la localidad de Usaquén. Hablantes en su totalidad de la lengua española. La cual tiene un número de comerciantes que oscila entre los 50 a 70 individuos, quienes se dedican a la comercialización de productos agrícolas. En dicha comunidad confluyen niños, hombres y mujeres de diferentes edades, estratificación y procedencia.

Esta comunidad de comerciantes no tienen un espacio designado, sino que hacen uso del espacio público, lo cual impide que tengan una jerarquización dentro de su comunidad, evitando la existencia de rangos.

Descripción:

La muestra es tomada con 50 personas, quienes son comerciantes de la plaza de mercado de la localidad de Usaquén. La investigación se realizó durante 4 meses, en los cuales logramos obtener el corpus de análisis, del cual encontraremos descripción detallada de la comunidad y de los hechos lingüísticos que son significativos para el análisis.

Ubicación Geográfica

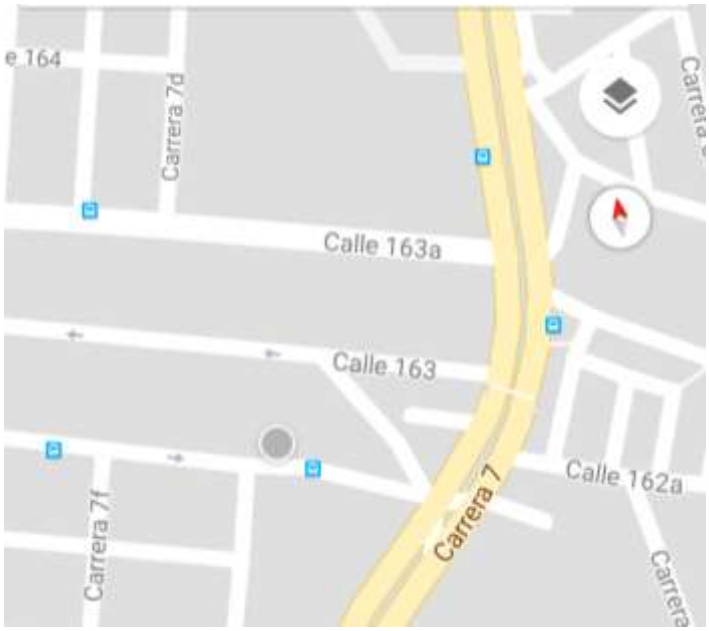

Figura 7: Ubicación geográfica de la plaza de mercado de Usaquén.

La plaza de mercado se encuentra ubicada en la calle 163ª con 7B, en el barrio San Cristóbal Norte. La entrada a la plaza de mercado queda sobre toda la calle 163ª , para llegar allí, se debe acceder desde la carrera séptima en sentido norte – sur, o por la calle 163ª desde el sentido occidente – oriente.

Observación

En primera instancia la inmersión con la comunidad se hizo de una manera indirecta, es decir, sólo se observó el contexto en general. El contacto directo con la comunidad fue complejo, ya que como antes lo mencionamos, no hay una persona a cargo del espacio. Por lo tanto tuvimos que hablar con cada uno de los comerciantes para así contar con el consentimiento de todos y poder realizar la investigación. En el primer acercamiento pudimos notar una prevención por parte de los comerciantes; ya que ellos expresaron desconfianza frente al verdadero objetivo que buscamos, pensando que podríamos tener intereses particulares sobre los productos y precios que ellos manejan. Por tal razón, expusimos nuestro objetivo de una manera clara, con el fin de moderar sus inquietudes frente a nuestra presencia. Aclarado esto, tuvimos una recepción muy cordial que nos abrió la posibilidad de realizar la investigación sin problema alguno.

Los comerciantes de la plaza de mercado de Usaquén conforman una comunidad de habla, en tanto que comparten unos criterios de valoración social y lingüística, y por ende unas reglas específicas frente al uso del lenguaje. Lo que nos permite determinar como investigadores, aquello que les es familiar, lo que es vulgar, lo que consideran correcto e incorrecto, y avanzar en la consolidación de un corpus que nos permita analizar los fenómenos lingüísticos y sociales que presenten marcas sexistas.

Tabulación

Características		Número (cantidad de personas)	Porcentaje
Sexo	Femenino	22	44%
	Masculino	28	56%
Edad	5-10	3	6 %
	10-20	5	10%
	20-30	9	18%
	30-40	13	26%
	40-50	10	20%
	50-60	6	12%
	60-70	4	8%
Nivel escolar	Primaria	36	72%
	Secundaria	11	22%
	Técnico / Universitario	3	6%
Procedencia	Bogotá	28	56%
	Boyacá	6	12%
	Santander	3	6%
	Tolima	2	4%
	Bolívar	2	4%
	Cundinamarca	4	8%
	Antioquia	3	6%
	Venezuela	2	4%

Figura 8: Tabla de población.

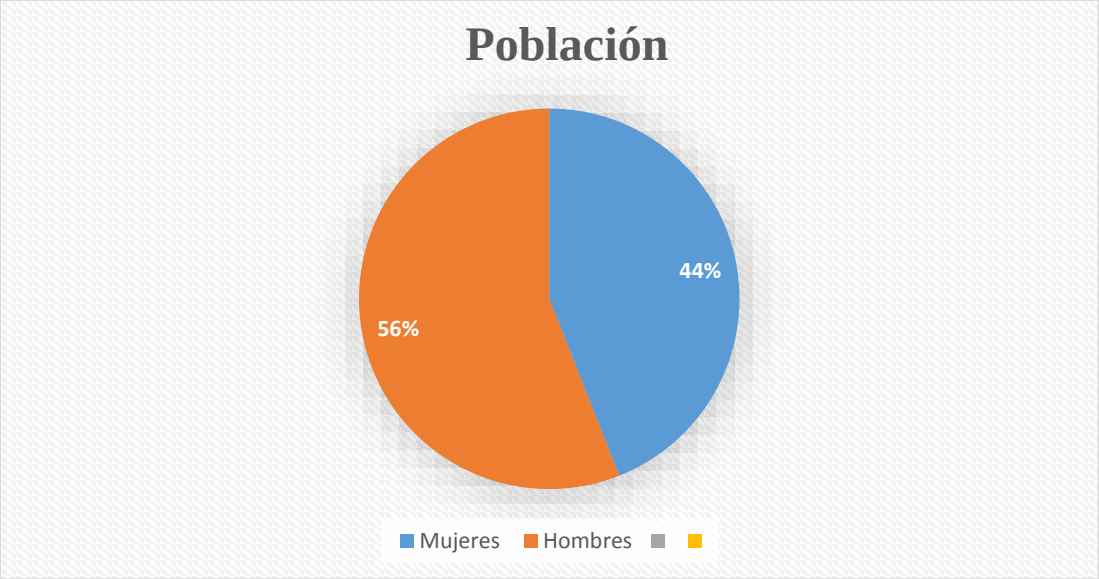

Figura 9: Gráfica estadística sobre la población de la comunidad de la plaza de mercado.

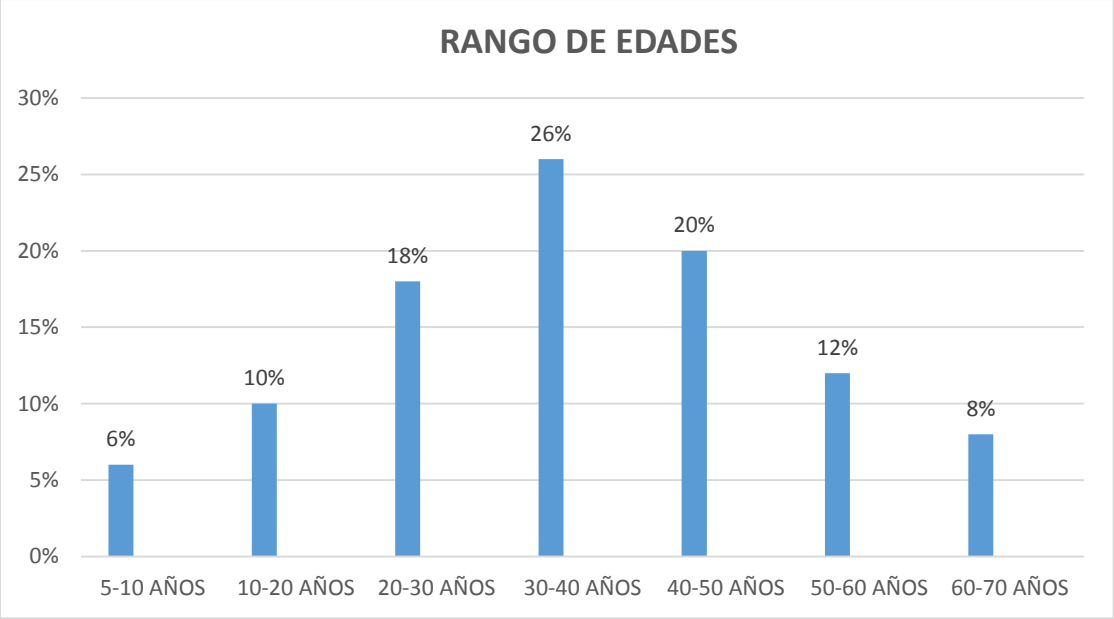

Figura 10: Gráfica estadística del rango de edades de la comunidad de la plaza de mercado.

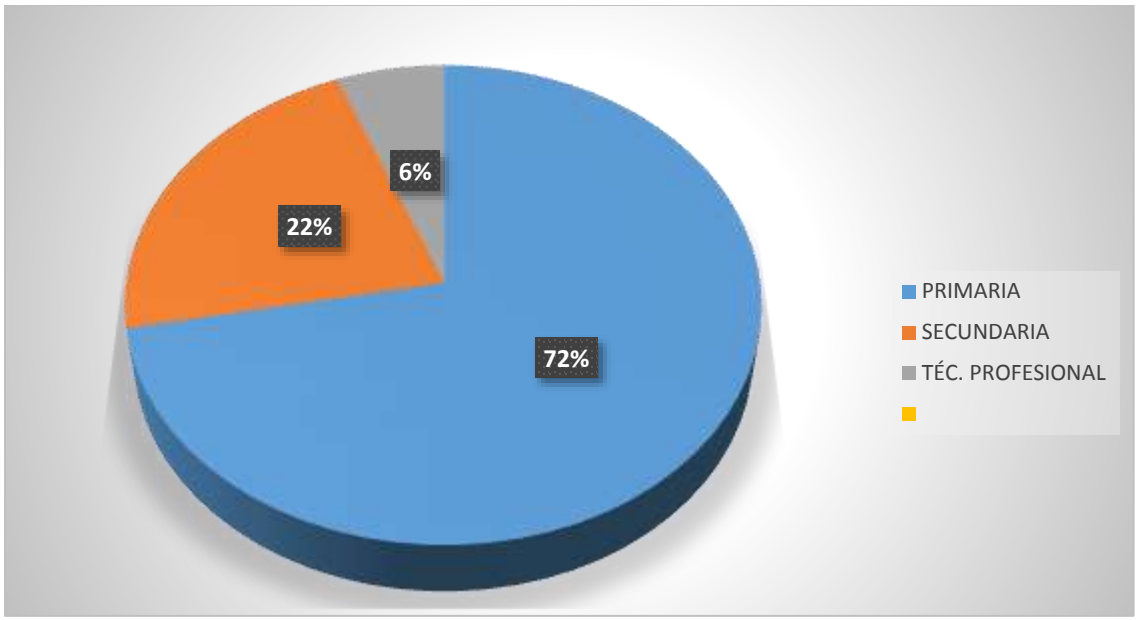

Figura 11: Gráfica estadística de los niveles de estudios de la comunidad de la plaza de mercado.

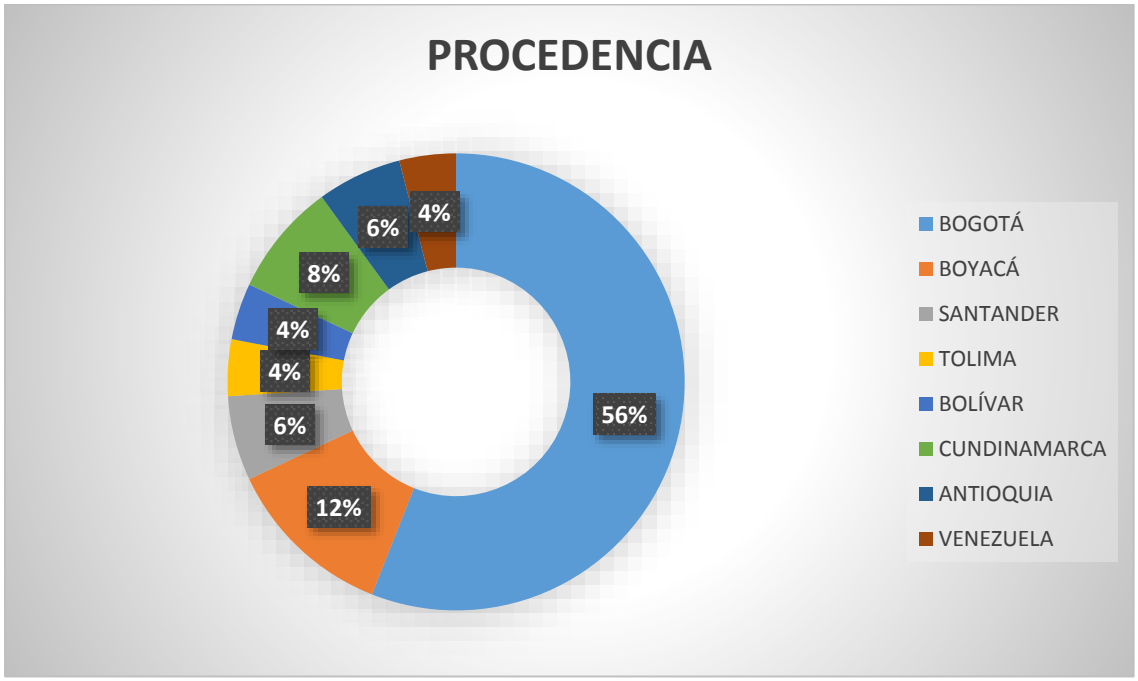

Figura 12: Gráfica estadística de los departamentos de procedencia de la comunidad de la plaza de mercado.

Análisis de las muestras

Análisis e interpretación de las muestras

- **Unidad de análisis:** Definición de palabras.

El enunciado de la encuesta señala:

"Qué es lo primero que piensa cuando escucha palabras como:"

Encuestado No.1

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	x				"Muy rápida".
Guaricha	x				"Chismosa".
Zorra	x				"Mujer".
Zorro			x		"Animal".
Perro			x		"Animal".
Perra			x		"Animal".

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Muy rápida". • "Chismosa". • "Mujer". • "Animal".	• Risas constantes. • Emplea una actitud seria. • Emblemas. • Metadiscurso.	• Por medio de su actitud, refleja un pensamiento marcado por la imagen patriarcal.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Se denotan marcas sexistas en las palabras que el hablante emplea. Así es posible ver, que en las tres primeras palabras, existe una constante que demarca y estereotipa a la mujer. V.2 Se evidencia una actitud de burla al escuchar las palabras que hace alusión al femenino, mientras qué, las palabras alusivas al masculino generan una expresión llena de seriedad V.3: Respuestas se enmarcan en un pensamiento permeado por una cultura patriarcal, en tanto que las palabras que evocaban la imagen de mujer, dieron como resultado un significado peyorativo frente a ésta.

Encuestado No.2

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta				X	“Persona sin compromiso, irreverente”.
Guaricha	X	X			“Persona sin cultura”.
Zorra	X	X			“Persona coqueta”.
Zorro		X			“Mujeriego, más vividor, con más experiencia”.
Perro	X	X			“Una persona promiscua”.
Perra	X	X			“Una persona sin pena en estar con uno o con otro”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Persona sin compromiso, irreverente". • "Persona sin cultura". • "Persona coqueta". • "Mujeriego, más vividor, con más experiencia". • "Una persona promiscua". • "Una persona sin pena en estar con uno o con otro".	• Metadiscurso. • Emblemas.	• El discurso empleado es neutral.
INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS		
V.1: El hablante emplea palabras que abarca a ambos géneros, es decir, que, en las palabras que contienen un sustantivo femenino no las enfoca directamente al género, sino que, los emplea como neutrales. V.2: Su actitud refleja neutralidad y tranquilidad a la hora de exponer sus conceptos. V.3: El señor no tomó un tiempo para reflexionar sobre los términos, sino que, contestó a estos de una manera natural, lo cual reflejó una disposición y un pensamiento desligados de marcas sexistas.		

Encuestado No.3

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“Vieja de la calle”.
Guaricha		X			“Un hombre que no es de fiar”.
Zorra	X				“Una mujer”.
Zorro			X		“Un animal”.
Perro		X			“Hombre”.
Perra			X		“Animal”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• Vieja de la calle. • Un hombre que no es de fiar. • Una mujer. • Un animal. • Hombre. • Animal.	• Metadiscurso. • Risas. • Autoadaptadores.	• Sus definiciones responden a una cultura marcada por rasgos machistas.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Se denotan marcas sexistas en las palabras que el hablante emplea. Haciendo una marca distintiva entre hombre y mujer, donde éstos son estereotipados con sustantivos discriminatorios. V.2: Emplea gestos de burla, tanto al femenino como al masculino. V.3: Las respuestas son muestra de una cultura signada por marcas sexistas.

Encuestado No.4

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“Sexo femenino”.
Guaricha	X				“Vieja fácil”.
Zorra			X		“Animal”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro			X		“Animal”.
Perra	X		X		“Animal. Una mujer”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• “Sexo femenino”. • “Vieja fácil”. • “Animal”. • “Animal”. • “Animal”. • “Animal, una mujer”.	• Risas. • Emblemas. • Metadiscursos.	• Sus definiciones responden a una cultura marcada por rasgos patriarcales.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Entiende las definiciones de manera literal, sim embargo agrega una fuerza a aquellos términos que son desconocidos para él, asumiéndolos desde el femenino. V.2: Aquí el encuestado demuestra furor al escuchar los dos primeros términos, expresándose con movimientos eufóricos. V.3: Las respuestas son muestra de una cultura signada por marcas sexistas.

Encuestado No. 5

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			“Una persona muy fácil”.
Guaricha	X	X			“Una persona que ha tenido relaciones con muchas personas”.
Zorra	X	X	X		“Una persona muy fácil. Animal”.
Zorro			X		“Una animal”.
Perro			X		“Un animal”.
Perra	X	X			“Una persona muy fácil”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• “Una persona muy fácil”. • “Una persona que ha tenido relaciones con muchas personas”.	• Metadiscurso. • Emblemas. • Exteriorizadores.	• Las respuestas muestran una carga cultural que a los sustantivos del femenino los permea una marca sexista.

• "Una persona muy fácil. Animal". • "Un animal". • "Un animal". • "Una persona muy fácil".		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Modifica la definición de los términos y lo hace teniendo en cuenta el contexto. V.2: Muestra timidez ante las preguntas y lo acompaña de risa. V: 3: Se evidencia la marca cultural que de un sexismo; aun así, la persona recurre a varios significados para las palabras.

Encuestado No. 6

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				”Mujer promiscua”.
Guaricha	X				“Mujer promiscua”.
Zorra			X		“Animal”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro			X		“Mi perrito”.
Perra	X				“Amiga.”

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• ”Mujer promiscua”. • “Mujer promiscua”. • “Animal”. • “Animal”. • “Mi perrito”. • “Amiga”.	• Metadiscurso. • Emblemas.	• La persona contextualiza la encuesta, las dos primeras palabras las asume como sustantivos peyorativos hacía la mujer, pero los siguientes términos los interpreta de manera literal.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Modifica la definición de los términos y lo hace teniendo en cuenta el contexto. V2: Su actitud refleja neutralidad y tranquilidad a la hora de exponer sus conceptos. V.3: Sus respuestas no evidencia una carga simbólica sexista, él intuye que, las dos primeras palabras son sustantivos peyorativos en relación con la mujer.

Encuestado No. 7

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				”Mujer loca”.
Guaricha	X				“Chismosa”.
Zorra	X		X		“Animal. Mujer que le gusta mucho los muchachos”.
Zorro		X			“Man que se las sabe todas”.
Perro		X			“Hombre que le gusta varias mujeres”.
Perra	X		X		“Mujer que le gusta varios hombres. Animal”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• ”Mujer loca” • “Chismosa” • “Animal. Mujer que le gusta mucho los muchachos” • “Man que se las sabe todas” • “Hombre que le gusta varias mujeres” • “Mujer que le gusta varios hombres. Animal”	• Emblemas. • Ideografía.	• Sus respuestas son reflejo de una carga cultural y social, que estereotipa y sesga a hombre y mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Modifica la definición de los términos y lo hace teniendo en cuenta el contexto. V2: Su actitud refleja seriedad y certeza frente a los conceptos que empleó. V.3: Sus respuestas evidencian una carga simbólica sexista, con miras de estereotipar ambos géneros.

Encuestado No. 8

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta					No responde.
Guaricha	X				"Grosera, sin educación Revendedora".
Zorra	X		X		"Animal. Mujer fácil".
Zorro		X	X		"Animal. Astuto".
Perro		X	X		"Animal. Enamoradizo".
Perra	X		X		"Animal. Bandida".

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• "Grosera, sin educación Revendedora". • "Animal. Mujer fácil". • "Animal. Astuto". • "Animal. Enamoradizo".	• Ideografía. • Emblemas. • Metadiscurso.	• Sus respuestas reflejan un pensamiento neutral. Sin embargo, acompaña algún término de forma literal y hace precisión de que el significado de éstos depende del contexto donde se empleen.

• “Animal. Bandida”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea los términos, puntualizando que varían según el contexto. V2: Su actitud refleja seriedad y certeza frente a los conceptos que empleó. V.3: Sus respuestas no evidencia una carga simbólica sexista.

Encuestado No. 9

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				”Tipa fácil”.
Guaricha	X		X		“Ladrona. Rata”.
Zorra	X				“Puta”.
Zorro		X			“Vivo”.
Perro		X			“Hombre que trata mal a una mujer”.
Perra	X				“Una mujer sucia”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• ”Tipa fácil”. • “Ladrona. Rata”. • “Puta”. • “Vivo”. • “Hombre que trata mal a una mujer”. • “Una mujer sucia”.	• Metadiscurso. • Alteradaptadores. • Emblemas.	• Sus respuestas son reflejo de una carga cultural y social, que estereotipa y sesga a hombre y mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS

V.1: Emplea los términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y los modifica. V2: Emplea gestos de burla, tanto al femenino como al masculino. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a hombres y mujeres en flexión con los términos que aluden al animal.

Encuestado No. 10

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				”Alguien extrovertida”.
Guaricha	X	X			“Cobarde”.
Zorra	X				“Mujer fácil”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro		X			“Mujeriego”.
perra	X				“Mujer fácil”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• ”Alguien extrovertida”. • “Cobarde”. • “Mujer fácil”. • “Animal”. • “Mujeriego”.	• Emblemas. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas son reflejo de una carga cultural y social, que estereotipa y sesga a hombre y mujer.

• “Mujer fácil”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y los modifica. V2: Emplea gestos de burla. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a hombres y mujeres en flexión con los términos que aluden al animal.

Encuestado No. 11

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				”Vieja fácil”.
Guaricha		X			“Man raro”.
Zorra	X		X	X	“Animal. Un carro arrastrado por un animal. Una mujer”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro			X		“Animal”.
Perra	X		X		“Animal. Mujer”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• ”Vieja fácil”. • “Man raro”. • “Animal. Un carro arrastrado por un animal. Una mujer”. • “Animal”.	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas a pesar de mantener rasgos neutrales y polisiginificativas, expresan marcas sexistas por medio de sustantivos peyorativos hacía el género femenino.

• “Animal”. • “Animal. Mujer”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y los modifica. V2: Emplea gestos de burla y risas constantes. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 12

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			”Una persona loca”.
Guaricha	X				“Una mujer que se cree como varón”.
Zorra	X		X		“Un animal. Una mujer que se mete donde no la llaman”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro			X		“Animal”.
Perra	X		X		“Animal. Mujer fácil”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• ”Una persona loca” • “Una mujer que se cree como varón” • “Un animal. Una mujer que se mete donde no la llaman”	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas expresan marcas sexistas por medio de sustantivos peyorativos hacía el género femenino.

• "Animal" • "Animal" • "Animal. Mujer fácil"		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y los modifica. V2: Emplea gestos de burla y risas constantes. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 13

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			”Que le gusta la vida fácil”.
Guaricha	X	X			“Una persona que no sabe hablar”.
Zorra	X	X			“Una persona que le gusta la vida de la calle. Puta”.
Zorro		X			“Un hombre que es muy gusano”.
Perro		X			“Que le gustan muchas mujeres”.
Perra	X				“Una puta”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• ”Que le gusta la vida fácil”. • “Una persona que no sabe hablar”.	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso. • Alteradaptadores. • Autoadaptadores. • Pictografía.	• Sus respuestas expresan marcas sexistas por medio de sustantivos peyorativos hacía el género femenino y masculino.

• “Una persona que le gusta la vida de la calle, puta”. • “Un hombre que es muy gusano”. • “Que le gustan muchas mujeres”. • “Una puta”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y los modifica como referentes del femenino y masculino. V2: Emplea gestos de burla, risas constantes y golpes a los compañeros de trabajo que lo acompañaban. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres y hombres en flexión con términos que aluden a animales. Además, las palabras que hacían parte del ejercicio las tomó en forma de burla, comparando a sus compañeros con éstas.

Encuestado No. 14

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				”Mujeres que lo reparten fácil”.
Guaricha	X				“Muchacha”.
Zorra	X				“Nada, mujeres zorra”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro		X			“Hombres que están con muchas mujeres”.
Perra	X				“Una mujer que está con varios hombres”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• ”Mujeres que lo reparten fácil”. • “Muchacha”. • “Nada, mujeres zorra”. • “Animal”. • “Hombres que están con muchas mujeres”. • “Una mujer que está con varios hombres”.	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas expresan marcas sexistas por medio de sustantivos peyorativos hacía el género femenino y masculino.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y los modifica como referentes del femenino y masculino. V2: Emplea gestos de burla, risas y miradas que expresaban burla. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres y hombres en flexión con términos que aluden a animales. Siempre hizo alusión de la región de donde procede.

Encuestado No. 15

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			”Una persona que no tiene pie”.
Guaricha	X				“Que es bruja o perra”.
Zorra	X				“Prostituta”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro			X		“Mascota”.
perra	X		X		“Prostituta o animal”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• ”Una persona que no tiene pie”. • “Que es bruja o perra”. • “Prostituta”. • “Animal”. • “Mascota”. • “Prostituta o animal”.	• Emblema. • Metadiscurso. • Marcaespacios.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. En las palabras que hacen referencia al masculino los define de una manera literal. V2: Emplea gestos de burla y risas, se apoyaba en sus compañeros para dar respuesta. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 16

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			"Alguien que se presta para cosas fáciles o que le gusta andar".
Guaricha	X				"El popular de la que pone los cachos al otro".
Zorra				X	"Carro para hacer traslados".
Zorro			X		"Una animal".
Perro			X		"Un animal".
Perra			X		"Un animal. La esposa del perro".

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• "Alguien que se presta para cosas fáciles o que le gusta andar".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• La persona desconoce los dos primeros términos, por lo cual recurre a estereotipos sexistas. En los otros términos hace una

• “El popular de la que pone los cachos al otro”. • “Carro para hacer traslados”. • “Una animal”. • “Un animal”. • “Un animal. La esposa del perro”		inferencia convencional de cada término.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea una definición literal de los conceptos. V2: Emplea gestos de duda y risa. V.3: Las respuestas que dio no fueron premeditadas y por lo tanto la respuesta fue espontanea.

Encuestado No. 17

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			"La persona está coja".
Guaricha	X	X			"Una persona que le pega a la mujer".
Zorra	X				"Significa que la mujer está con otro".
Zorro		X			"Que uno está con otra persona" .
Perro	X	X			"Una persona que anda con varias viejas".
Perra	X				"Una mujer que anda con varios hombres" .

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• "Una persona que le pega a la mujer". • "Significa que la mujer está con otro".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer y hacia el hombre.

• "Que uno está con otra persona". • "Una persona que anda con varias viejas". • "Una mujer que anda con varios hombres".		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer y hacía el hombre. V2: Emplea una actitud de seriedad y toma tiempo para reflexionar acerca de cada término V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales, en tanto que cuando el término alude al femenino éste lo específica hacía la mujer, por el contrario cuando alude al masculino se refiere a personas.

Encuestado No. 18

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			"Una persona descomplicada".
Guaricha	X	X			"Una persona que ofende a otra y se esconde".
Zorra	X				"Una prostituta".
Zorro			X		"Un animal".
Perro			X		"Mascota".
Perra			X		"Mascota".

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• "Una persona descomplicada". • "Una persona que ofende a otra y se esconde". • "Una prostituta". • "Un animal".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

• “Mascota”. • “Mascota”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. En las palabras que hacen referencia al masculino los define de una manera literal. V2: Emplea risas acompañadas de movimientos bruscos de las manos. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 19

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			"Que una persona es bien loca".
Guaricha	X	X			"Personas que engañan a los maridos".
Zorra	X				"Unas que mantienen en la calle buscando hombres".
Zorro		X			"Un tipo bien agalludo, tremendo".
Perro		X			"Un tipo que engaña mujeres".
Perra	X				"Una vagabunda".

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• "Que una persona es bien loca". • "Personas que engañan a los maridos". • "Unas que mantienen en la	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer y el hombre.

calle buscando hombres”. • “Un tipo bien agalludo, tremendo”. • “Un tipo que engaña mujeres”. • “Una vagabunda”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer y el hombre. V2: Emplea risas y un movimiento fuerte de mano, queriendo expresar generalidad. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales. Y por el contrario uno de los términos que aluden al masculino se emplea como idea de superioridad.

Encuestado No. 20

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“Una niña de la vida alegre”.
Guaricha	X				“Una niña de la vida alegre”.
Zorra	X				“Una china que se la pasa con uno y con el otro”.
Zorro		X	X		“Animal. El que pone cachos”.
Perro		X			“Un hombre que anda con una y con otra”.
Perra	X		X		“Animal. Chinas que andan con uno y con otro”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Una niña de la vida alegre". • "Una niña de la vida alegre". • "Una china que se la pasa con uno y con el otro". • "Animal. El que pone cachos". • "Un hombre que anda con una y con otra". • "Animal. Chinas que andan con uno y con otro".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer y hacia el hombre.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer y hacia el hombre. V2: Emplea risas y miradas de duda. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres y a los hombres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 21

Sexo: Femenino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				"Vagabunda".
Guaricha	X	X			"De la calle. Vulgar".
Zorra	X				"Que anda con varios personajes masculinos".
Zorro		X			"Puto".
Perro		X			"Anda con una y otra".
Perra	X				" Anda con uno y otro".

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Vagabunda". • "De la calle. Vulgar". • "Que anda con varios personajes masculinos". • "Puto". • "Anda con una y otra". • "Anda con uno y otro".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer y el hombre. V2: Emplea movimientos en los cuales se evidencia cohibición. Disminuye el volumen de su voz cuando define los conceptos. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres y a los hombres. Además, la persona manifiesta pena al definir estos términos.

Encuestado No. 22

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta				**X**	"Que tiene una pata suelta".
Guaricha	X	X			"Que se rebaja en la calle".
Zorra				X	"Un objeto de alzar peso".
Zorro			X		"Un animal".
Perro		X	X		"Un animal. Un hombre arrastrado".
Perra			X		"La mujer del perro".

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Que tiene una pata suelta". • "Que se rebaja en la calle". • "Un objeto de alzar peso". • "Un animal". • "Un animal. Un hombre arrastrado". • "La mujer del perro".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso. • Deíptico.	• Sus respuestas mantienen una posición neutra e imparcial hacía los conceptos. Tiene marcas sexistas que se enfocan hacía el hombre.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos; aun así, no hay una marca sexista haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. En las palabras que hacen referencia al masculino hace una marca sexista hacía el género masculino. V2: Emplea gestos de risas, los cuales no se dan de forma burlesca, sino que son gestos ligados a la sorpresa. V3: Sus respuestas no dan cuenta de una marca sexista que agreda a la mujer. Por el contrario, la persona toma su tiempo para explicar y caracterizar cada concepto.

Encuestado No. 23

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“Una mujer regalada”.
Guaricha		X			“Un hablador”.
Zorra				X	“Material de carga”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro		X			“Los hombres mujeriegos”.
Perra	X				“Mujer de la calle”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Una mujer regalada". • "Un hablador". • "Material de carga". • "Animal". • "Los hombres mujeriegos". • "Mujer de la calle".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso .	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia el hombre y hacía la mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer y el hombre. V2: Emplea gestos serios y mantenía una postura firme antes sus respuestas. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres y hombres; aun así, en palabras como zorra la enfatiza hacía un objeto de carga.

Encuestado No. 24

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			“Que habla fácil”.
Guaricha	X				“Una puta”.
Zorra	X				“Regalada”.
Zorro			X		“Un animal”.
Perro		X			“Al hombre regalado”.
Perra	X				“Una mujer regalada”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• “Que habla fácil”. • “Una puta”. • “Regalada”. • “Un animal”. • “Al hombre regalado”. • “Una mujer regalada”.	• Emblema. • Exteriorizadores.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer y hacía el hombre, pero enfatiza en estereotipar a la mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. V2: Las expresiones fueron neutrales ene l momento de dar respuestas. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 25

Sexo: Masculino

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				"Una vieja vulgar, una zunga".
Guaricha	X	X			"Una persona que relincha y se la pasa más en la calle que en la casa".
Zorra			X		"Un animal".
Zorro			X		"Un animal".
Perro			X		"Una mascota"
Perra			X		"Una mascota".

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• "Una vieja vulgar, una zunga". • "Una persona que relincha y se la pasa más en la calle que en la casa". • "Un animal".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

• “Un animal”. • “Una mascota” • “Una mascota”.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: En los primeros conceptos emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos y en estos hace alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. En las siguientes palabras hace definiciones literales sobre éstas. V2: Emplea gestos serios mientras respondía las palabras. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres; pero cuando se recata del tipo de encuesta modifica sus respuestas, haciendo reflexión sobre los conceptos y percatándose de unas respuestas literales hacía estos.

Encuestado No. 26

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“Es una bandida. Fácil”.
Guaricha				X	“No es una grosería, es una palabra mal empleada.
Zorra	X				“Mujer que se la pasa con varios hombres”.
Zorro			X		“Un animal”,
Perro			X		“Una mascota”.
Perra	X	X			“Para referirse a una persona que hizo algo indebido.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• “Es una bandida. Fácil”. • “No es una grosería, es una palabra mal empleada.	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

• "Mujer que se la pasa con varios hombres". • "Un animal", • "Una mascota". • "Para referirse a una persona que hizo algo indebido.		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. V2: Emplea gestos de burla y risas, se apoyaba en su compañero para dar las respuestas. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Encuestado No. 27

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“Una mujer común”.
Guaricha				X	“Una grosería”.
Zorra			X		“La hembra del zorro”.
Zorro			X		“Animal”.
Perro			X		“Mascota”.
Perra			X		“La hembra del perro”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• “Una mujer común”. • “Una grosería”. • “La hembra del zorro”. • “Animal”. • “Mascota”. • “La hembra del perro”.	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	•Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos literales para la definición de los conceptos, excepto en la primer palabra. V2: Emplea gestos serios y concisos. Miraba con soberbia a sus acompañantes. V.3: A pesar de que sus respuestas no indiquen como tal marcas sexistas, en el trasfondo de sus definiciones, encontramos un caso particular, donde pareciera que la existencia del fermenino dependiera del masculino.

Encuestado No. 28

Sexo: Masculino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X				“una mujer poco fiel”.
Guaricha				X	“No responde”.
Zorra			X		“Un animal que come gallinas”.
Zorro	X				“El marido de la zorra”.
Perro			X		“Mascota”.
Perra			X		“Mascota”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Una mujer poco fiel". • "No responde". • "Un animal que come gallinas". • "El marido de la zorra". • "Mascota". • "Mascota".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas no presentan una carga sexista.
INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS		
V.1: Emplea términos literales de la definición de los conceptos. V2: Emplea gestos de risa de una manera no burlesca. Tiene certeza en la respuesta que da. V.3: A pesar de que sus respuestas no indiquen como tal marcas sexistas, en el trasfondo de una de éstas hay una marca de coexistencia en donde el masculino depende del femenino.		

Encuestado No. 29

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			“Persona sin rumbo, sin ley”.
Guaricha	X	X			“Una persona peor que las de la calle”.
Zorra	X				“Una mujer asolapada”.
Zorro		X			“Un hombre asolapado”.
Perro		X			“Hombre mujeriego”.
Perra	X				“Una mujer que le gustan varios hombres”.

V.1 LINGÜÍSTICO	**V.2 PARALINGÜÍSTICO**	**V.3 EXTRALINGÜÍSTICO**
• “Persona sin rumbo, sin ley”. • “Una persona peor que las de la calle”. • “Una mujer asolapada”.	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer y el hombre.

• "Un hombre asolapado". • "Hombre mujeriego". • "Una mujer que le gustan varios hombres".		

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer y el hombre. V2: Emplea gestos serios y concisos. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres y a los hombres.

Encuestado No. 30

Sexo: Femenino.

Palabra	**Referencia**				
	Mujer	**Hombre**	**Animal**	**Otro**	**Observaciones**
Patisuelta	X	X			“Una persona muy alegre”.
Guaricha	X				“Se usa para las viejas que son muy resbalosas”.
Zorra	X			X	“Una mujer fácil. Carros de tracción animal”.
Zorro				X	“Un héroe”.
Perro			X		“Una mascota”.
Perra	X		X		“Una forma despectiva de la mujer. Animal”.

V.1 LINGÜÍSTICO	V.2 PARALINGÜÍSTICO	V.3 EXTRALINGÜÍSTICO
• "Una persona muy alegre". • "Se usa para las viejas que son muy resbalosas". • "Una mujer fácil. Carros de tracción animal". • "Un héroe". • "Una mascota". • "Una forma despectiva de la mujer. Animal".	• Emblema. • Exteriorizadores. • Metadiscurso. • Marcaespacios.	• Sus respuestas tienen una carga cultural y social en donde se expresan marcas sexistas enfocadas hacia la mujer.

INTERPRETACIÓN DE DATOS OBTENIDOS
V.1: Emplea términos que se alejan de la definición literal de los conceptos, haciendo alusión a sustantivos peyorativos hacía la mujer. V2: Emplea gestos de risas. Se tocaba la cabeza para pensar en su respuesta. V.3: Sus respuestas evidencian una marca social y cultural que estereotipa a las mujeres en flexión con términos que aluden a animales.

Análisis y reflexiones de la unidad de análisis: Definición de palabras.

Es claro que existen estereotipos que se enfocan en la mujer o en el hombre, los cuales son el resultado de una construcción social que se representa por medio del lenguaje. Entonces, podemos estimar que el lenguaje no es el causante de este tipo de estigmas o marcas en los hablantes, son más bien, las relaciones sociales, de poder y de jerarquización en la sociedad que crean estereotipos que ocultan o menosprecian a uno o a otro. Lo anterior es posible sustentarlo con el ejercicio que en adelante analizamos y reflexionamos.

En primer lugar, tenemos un grupo mixto con el cual tomar la muestra y estimar las respuestas o acotaciones que tanto mujeres como hombres realizan en relación con los términos propuestos en la encuesta. Lo cual nos permite encontrar unas constantes:

1. Los términos propuestos tienen una definición específica o literal, sin embargo, en la mayoría de casos, éstos son interpretados teniendo en cuenta el contexto o la situación donde se emplean.

2. El sexismo lingüístico no es exclusivamente referente al género femenino, sino que recoge también al género masculino.

3. Tanto el género femenino como el género masculino, tienden a resignificar los sustantivos de una manera peyorativa, en relación con ambos géneros.

4. Cada acotación permite constatar que el lenguaje no es responsable de marcas sexista, sino que éstas se generan el ámbito social y cultura; por ende son los usuarios quienes promueven o no el sexismo lingüístico.

5. Es posible identificar que el sexismo se promueve no sólo con el lenguaje verbal, sino que, se evidencia por medio de elementos paralingüísticos (gestos, risas, miradas, etc.).

6. Encontramos que los términos poseen una plurisignificación, teniendo en cuenta el contexto donde cada uno se emplea.

7. Por lo anterior, es posible estimar que el sexismo lingüístico no es un fenómeno que sea sencillo de minimizar, erradicar o suprimir, ya que, se encuentra instaurado en la sociedad, la cual lo reproduce de forma consiente e inconsciente.

Unidad de análisis: Interpretación del enunciado.

En el enunciado se señala:

En el siguiente enunciado marcar con una X la respuesta que usted considere apropiada.

Anualmente en la ciudad de Bogotá se realiza la Maratón de Bogotá. EL recorrido consta de 21 KM, el cual empieza y termina desde el parque Simón Bolívar. Un grupo de jóvenes decidieron inscribirse a la competencia, algunos de ellos decidieron completar los 21KM, otros sólo correrán 10KM.

Cuando escuchó o leyó las palabras: jóvenes, algunos y otros, usted pensó en:

1. Hombres
2. Mujeres
3. Hombres y mujeres

¿Por qué?

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 1 Sexo: Masculino		**X**	

¿Por qué?: Porque compiten más hombres que mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 2 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque hombres y mujeres se refiere a género humano.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 3 Sexo: Masculino		**X**	

¿Por qué?: Porque los hombres van más a ese tipo de eventos

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 4 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: porque jóvenes se refiere a hombres y mujeres

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**

Encuestado No. 5 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque en una maratón compiten hombres y mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 6 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: porque todos tenemos derecho a participar.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 7 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque todos corren la maratón.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 8 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque si tú dices jóvenes te refieres a ambos géneros, si sólo a hombres pues a hombres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 8 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque si tú dices jóvenes te refieres a ambos géneros, si sólo a hombres pues a hombres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 9 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque son jóvenes, no incluye un sexo.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 10 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque todos somos jóvenes, sean hombres o mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 11 Sexo: Masculino		**X**	

¿Por qué?: Porque las mujeres se cansan más rápido que las mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 12 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque la palabra jóvenes uno ve que van hombres y mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 13 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque jóvenes son hombres y mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 14 Sexo: Masculino		**X**	

¿Por qué?: Porque los hombres son más flojos para el ejercicio.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 15 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque jóvenes y un maratón no ve exclusivamente que sean... hombres y mujeres

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 16 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque ahí dice jóvenes y otros.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 17 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque es una caminata y van a estar todos.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 18 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque todos, hombres y mujeres participan.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 19 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque jóvenes incluye hombres y mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 20 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque a hombres y mujeres les gusta hacer ejercicio.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 21 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque hay que darle oportunidades a las mujeres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 22 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque cuando se refiere a jóvenes no solo se refiere al masculino; sino al femenino también.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 23 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque considero que somos lo mismo.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 24 Sexo: Masculino			**X**

¿Por qué?: Porque van una carrera van todos.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 25 Sexo: Femenino		**X**	

¿Por qué?: Porque algunos y otros se refiere a hombres.

	Referencia		
	Mujeres	**Hombres**	**Hombres-Mujeres**
Encuestado No. 26 Sexo: Femenino			**X**

¿Por qué?: Porque ahora hay más derechos para todos.

Análisis y reflexiones de la unidad de análisis: Interpretación de enunciado.

A partir de la aplicación de la encuesta, es posible determinar diferentes posturas que reflejan o no marcas sexistas en enunciados comunes. A continuación se realiza una reflexión a partir de las encuestas realizadas:

1- Algunas respuestas son producto del imaginario social y no de una conciencia lingüística.

2- Se evidencia en algunos casos, que no es necesario el uso de dobletes para hacer referencias a un género; sino que con una palabra podemos nombrar a un grupo mixto.

3- Es posible evidenciar un imaginario en el que se cree que las mujeres actualmente cuentan con mayor derecho de participación[4].

4- En algunas respuestas se evidencian marcas sexistas, puesto que no se interpreta desde el enunciado como tal; sino que se traslada a la capacidad física (fuerza, duración, resistencia, etc.), señalando menor capacidad en las mujeres que en los hombres.

[4] Se hace referencia a la especificación que algunas personas hicieron acerca de la figura social de la mujer.

En el recorrido epistemológico que se realizó para el presente trabajo, se estimó las representaciones sexistas que por medio del lenguaje se presentan; en esta medida encontramos estudios de otros países, donde se escatima que el sexismo es una forma de ocultamiento de la mujer, específicamente. Por nuestra parte, buscamos mostrar que el lenguaje nos permite nombrar a todo cuanto existe, en esta medida no oculta ni subordina al femenino ni al masculino.

Interpretación de algunos recursos lingüísticos dentro de la comunidad de habla

Es habitual escuchar expresiones tales como:

- "Los comerciantes trabajamos aquí porque no tenemos para pagar un arriendo"

En este caso la palabra comerciantes, alude a todas las personas que conforman el grupo mixto; es decir que no oculta ni al femenino ni al masculino. De esta manera vemos que la lengua permite nombrar a todos, sin necesidad de hacer dobletes que implicarían una redundancia, tales como los comerciantes y las comerciantes trabajamos aquí porque no tenemos para pagar un arriendo, que es lo que habitualmente se escucha con el fin de "evitar" el ocultamiento de algún individuo. Sin embargo, no son necesarios ya que el sustantivo incluye al femenino y al masculino.

- "Los niños están aquí porque deben aprender a trabajar"

En este caso entendemos que la palabra niños, señala al grupo mixto de menores, porque conocemos directamente de quiénes se está hablando.

- "Aquí tenemos un grupo de representantes que son los encargados de informar sobre medidas o decisiones que nos afectan"

Al decir grupo podemos inferir que se trata de un grupo mixto, donde el sustantivo representantes no determina un género especifico, sino que gracias al contexto, al igual que en el caso anterior, hace regencia a ambos géneros.

Conclusiones

Hasta aquí hemos analizado el sexismo lingüístico, el cual se funda en el uso social y cultural del lenguaje. Por lo tanto, sostenemos que no debe lucharse en contra de la lengua, sino en contra de los imaginarios y configuraciones sociales que repercuten en los actos del lenguaje, convirtiéndolos en sí en hechos invisibilatorios que nosotros como hablantes reproducimos en el uso cotidiano de la misma. De esta manera como futuros docentes de lengua castellana, nos sentimos responsables frente al uso de la lengua y consideramos que es deber nuestro enseñar, aprender y emplear el uso de la misma en su conjunto. La cual como observamos, permite representar a la humanidad para así aportar un poco al desarrollo y fortalecimiento de la consciencia lingüística de nuestros estudiantes e incluso de la comunidad donde coexistimos.

No obstante, es necesario puntualizar que no es únicamente el deber de un docente, lingüista, filólogo o político, enfocarse o dedicarse a estas cuestiones del lenguaje y sus representaciones; sino de todas aquellas personas que quieran una sociedad equitativa y justa, tanto para las mujeres como para los hombres. Es importante precisar que la lengua no es en sí la culpable del sexismo, son las interpretaciones e intenciones que tienen el hablante y oyentes, siendo la semántica la encargada de esto en cuanto que descompone, distorsiona y desfigura las palabras y sus respectivos significados. Probablemente este sexismo lingüístico siga existiendo sino cambiamos ese pensamiento desvalorizador hacía los demás.

Nos atrevernos a afirmar que los sexistas somos nosotros y no nuestra lengua. Por lo tanto, es necesario cambiar nuestras concepciones sobre ella en vez de hacerle modificaciones apresuradas

que crean redundancias y segregaciones hacia ambos géneros. Es menester aclarar que las modificaciones que ya se han hecho a la lengua han sido un aporte a la lingüística y a la humanidad misma. Lo ideal no es proponer un manual sobre lo que es y lo que no es sexista dentro de la lengua, porque así estaríamos violando el derecho que todos poseemos, el hablar y expresarse con toda libertad.

A partir de esta investigación constatamos que, estamos situados aún en una cultura patriarcal que le da contenidos semánticos despreciativos a las palabras que evocan la imagen de un género y en una sociedad que reproduce dicha cultura. En ese sentido deberíamos preocuparnos más en la formación que recibe la niñez para hacer una ruptura de dicha configuración, para así formar personas que hagan un uso adecuado de la lengua; una lengua no racista, no feminista, no machista, es decir una lengua para la humanidad.

Bibliografía

Bosque, I. (2012), *Sexismo lingüístico y visibilidad de la mujer.* Madrid, pleno de la Real Academia Española.

Calero Fernández, Mª A. (1999), *Sexismo lingüístico. Análisis y propuesta ante la Discriminación sexual en el lenguaje*. Madrid, Narcea.

Calsamiglia Blancafort, H y Tusón Valls, A (1999). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona, Editorial Ariel, S.A.

Chomsky, N (1981), Gramática generativa. España. Colección Latina Universitaria.

De la Fuente, M. (2010), El género gramatical y el sexismo lingüístico (conferencia impartida los años 2006, 2008, 2009 y 2010, para alumnos de la Universidad de León*).* Recuperado el 30 de Marzo de 2017, en: http://acampadaxixon.files.wordpress.com/2011/06/gernero-gramatical-y-sexismo-linguistico.pdf

Fishman J. A. (1971), *Sociolinguistics: A Brief Introduction.* Rowley, Mass.: Newbury House.

García Meseguer, A. (1994). *¿Es sexista la lengua española?* Barcelona, Paidos.

Gramática de la Real Academia Española. (2009), Madrid, España, Real Academia Española, asociación de academias de la lengua española.

Gallardo Paúls, B. (1995), "La pertinencia de la variable *sexo* en la investigación lingüística", S. Mattalía y M. Aleza (eds.), *Mujeres: Escrituras y lenguajes*, Valencia, Universidad de Valencia

Halliday, M.A.K. (1982). *El lenguaje como semiótica social.* México: Fondo de Cultura Económica

Hernández, J y Alameida M. (2005). *Metodología de la investigación sociolingüística*, Capítulo I: Los orígenes de la sociolingüística. Málaga, Comares,

Lledó, E. (1996). Reflexiones sobre sexismo y androcentrismo, sus repercusiones en la lengua. Santiago de Compostela: A. Marco.

López García, A. (1999). "Las mujeres y el lenguaje", M. D. Fernández de la Torre

Madueño *et al.* (eds.), *El sexismo en el lenguaje*. Málaga: CEDMA, vol. I, 77-106.

Meseguer, Á. (2001). ¿Es sexista la lengua española? Madrid, España, Revista Panace, Vol. 2, N. º 3.

Meruane…RLA**,** Revista de Lingüística Teórica y Aplicada, 46 (2), II Sem. 2008, pp. 119-136

Moreno Fernández, F. (2009), *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona. 4. ª ed.Barcelona. Ariel.

Nieto, A. M. (1999). ELE: género gramatical y sexismo lingüístico. España, ASELE, Recuperado el 20 de Mayo de 2017, en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0547.pdf

Nombra (1995). En femenino y en masculino. La representación del femenino y el masculino en el lenguaje, Madrid y Sevilla, España. Instituto de Andaluz de la mujer.

Pérez García, A. (2005). La mujer y la sociedad de la información: ¿existe un lenguaje sexista? Madrid, Editorial Fragua.

Poyatos, F. (1994): La comunicación no verbal. Para lenguaje, kinésica e interacción. Madrid, Istmo.

Real Academia de la lengua española, (2004). Diccionario panhispánico de dudas. Santiago de Chile, Real Academia de la lengua española.

Real Academia de la lengua española, (2009). Nueva gramática de la lengua española. Manual. España, Real Academia de la lengua española.

Román, M. (1995). "Mujer y presión social. Comportamientos lingüísticos", Valencia, España. Universitat de València.

Saussure, F. (1945). Curso de lingüística general. Buenos Aires, editorial Losada.

Sayago, S. (2014). *El análisis del discurso como técnica de investigación cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales.* Cinta moebio. Recuperado el 02 de octubre de 2017 www.moebio.uchile.cl/49/sayago.html

Tania Diz. (2007). Diccionario de estudios de género y feminismo. Buenos Aires: Biblos.

Anexos

- Características de la población.
- Encuesta palabras.
- Interpretación del enunciado.